

**Účastníci původního řízení**

Žalobkyně: Terex Equipment Ltd (C-430/08), FG Wilson (Engineering) Ltd (C-431/08), Caterpillar EPG Ltd (C-431/08)

Žalovaný: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

**Předmět věci**

Žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce — Edinburgh Tribunal Centre, VAT and Duties Tribunal, Northern Ireland — Výklad článků 78, 203 a 239 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství (Úř. věst. L 302, s. 1; Zvl. vyd. 02/04, s. 307) — Výklad článku 865 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 (Úř. věst. L 253, s. 1; Zvl. vyd. 02/06, s. 3) — Zboží dovezené do Evropského společenství na základě aktivního zúšlechťovacího styku — Chybné použití nesprávného kódu celního režimu (KCR) v prohlášeních předložených při zpětném vývozu zboží ze Společenství, jímž byl jeho vývoz označen za „trvalý vývoz“, a nikoli za „zpětný vývoz“ — Možnost dodatečného přezkoumání prohlášení za účelem opravy KCR a nápravy situace

**Výrok**

- 1) Na základě skutečnosti, že ve vývozních prohlášeních dotčených v původních řízeních byl uveden kód celního režimu 10 00 označující vývoz zboží Společenství, namísto kódu 31 51, který je relevantní pro zboží, na které se vztahuje podmíněné osvobození od cla na základě režimu aktivního zúšlechťovacího styku, vzniká celní dluh podle čl. 203 odst. 1 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství, a čl. 865 prvního pododstavce nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení č. 2913/92, ve znění nařízení Komise (ES) č. 1677/98 ze dne 29. července 1998.
- 2) Článek 78 nařízení č. 2913/92 umožňuje přezkoumat vývozní prohlášení týkající se zboží za účelem opravy kódu celního režimu, který mu byl udělen deklarantem a celní orgány jsou povinny jednak přezkoumat, zda předpisy upravující daný celní režim byly použity na základě nesprávných nebo neúplných údajů a zda cíle režimu aktivního zúšlechťovacího styku nebyly ohroženy, zejména v rozsahu, v němž zboží, na které se vztahuje uvedený celní režim, bylo skutečně zpětně vyvezeno, a jednak případně přijmout opatření nezbytná k nápravě, přičemž vezmou v úvahu nové skutečnosti, které mají k dispozici.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 327, 20.12.2008.

**Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 28. ledna 2010 — Evropská komise v. Irsko**

(Věc C-456/08) (<sup>1</sup>)

(„Nesplnění povinností státem — Směrnice 93/37/EHS — Veřejné zakázky na stavební práce — Oznamování rozhodnutí o přidělení veřejné zakázky zájemcům a uchazečům — Směrnice 89/665/EHS — Přezkumné řízení při zadávání veřejných zakázek — Lhůta pro podání návrhu na přezkum — Datum, od kterého počíná běžet lhůta pro podání návrhu na přezkum“)

(2010/C 63/18)

Jednací jazyk: angličtina

**Účastníci řízení**

Žalobkyně: Evropská komise (zástupci: G. Zavvos, M. Konstantinidis a E. White, zmocněnci)

Žalovaný: Irsko (zástupci: D. O'Hagan, zmocněnec, A. Collins, SC)

**Předmět věci**

Nesplnění povinností státem — Porušení čl. 1 odst. 1 směrnice Rady 89/665/EHS ze dne 21. prosince 1989 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se přezkumného řízení při zadávání veřejných zakázek na dodávky a stavební práce (Úř. věst. L 395, s. 33; Zvl. vyd. 06/01, s. 246) — Porušení čl. 8 odst. 2 směrnice Rady 93/37/EHS ze dne 14. června 1993 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce (Úř. věst. L 199, s. 54; Zvl. vyd. 06/02, s. 163) — Oznamování rozhodnutí o zadání veřejné zakázky — Povinnost jasně stanovit lhůtu pro podání žaloby proti rozhodnutí o zadání veřejné zakázky

**Výrok**

1) Irsko

— z důvodu, že National Roads Authority nesdělila neúspěšnému uchazeči své rozhodnutí o udělení zakázky týkající se záměru, výstavby, financování a provozování dálničního obchvatu západně od města Dundalk, a

— tím, že ponechalo v platnosti ustanovení čl. 84a odst. 4 jednacího řádu vyšších soudů (Rules of the Superior Courts), ve znění vycházejícím ze Statutory Instrument č. 374/1998, v rozsahu, v němž způsobuje nejistotu ohledně rozhodnutí, jež má být předmětem návrhu na přezkum, a ohledně stanovení lhůt pro jeho podání,

nesplnilo, co se týče prvního žalobního důvodu, povinnosti, které pro ně vyplývají z čl. 1 odst. 1 směrnice Rady 89/665/EHS ze dne 21. prosince 1989 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se přezkumného řízení při zadávání veřejných zakázek na dodávky a stavební práce, ve znění směrnice Rady 92/50/EHS ze dne 18. června 1992, jakož i čl. 8 odst. 2 směrnice Rady 93/37/EHS ze dne 14. června 1993 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, ve znění směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/52/ES ze dne 13. října 1997, a co se týče druhého žalobního důvodu, povinnosti, které pro ně vyplývají z čl. 1 odst. 1 směrnice 89/665, ve znění směrnice 92/50.

2) Irsku se ukládá náhrada nákladů řízení.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 313, 6.12.2008.

**Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 21. ledna 2010 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg — Německo) — Ümit Bekleyen v. Land Berlin**

(Věc C-462/08) (<sup>1</sup>)

*(„Dohoda o přidružení EHS-Turecko — Článek 7 druhý pododstavec rozhodnutí Rady přidružení č. 1/80 — Právo přiznané dítěti tureckého pracovníka odpovědět na jakoukoli nabídku zaměstnání v hostitelském státě, kde ukončilo odborné vzdělání — Započetí odborného vzdělávání po definitivním odcestování rodičů z tohoto členského státu“)*

(2010/C 63/19)

Jednací jazyk: němčina

**Předkládající soud**

Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg

**Účastnice původního řízení**

Žalobkyně: Ümit Bekleyen

Žalovaná: Land Berlin

**Předmět věci**

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg — Výklad čl. 7 druhého pododstavce rozhodnutí Rady přidružení EHS-Turecko č. 1/80 — Turecký státní příslušník narozený v hostitelském členském

státě, který se poté, co se vrátil se svými rodiči do své země původu, vrátil sám po více než 10 letech do hostitelského členského státu, kde se jeho rodiče v minulosti po více než tři roky nacházeli na řádném trhu práce, aby zahájil odborné vzdělávání — Právo tohoto tureckého státního příslušníka na přístup na trh práce a právo na odpovídající pobyt v hostitelském členském státě po ukončení odborného vzdělávání

**Výrok**

Článek 7 druhý pododstavec rozhodnutí č. 1/80 ze dne 19. září 1980 o vývoji přidružení, přijatého Radou přidružení, zřízenou Dohodou zakládající přidružení mezi Evropským hospodářským společenstvím a Tureckem, je nutno vykládat v tom smyslu, že pokud turecký pracovník legálně vykonával zaměstnání v hostitelském členském státě, může se dítě takovéhoho pracovníka v tomto členském státě poté, co v něm dokončilo své odborné vzdělání, dovolávat práva na přístup k trhu práce a odpovídajícího práva pobytu, třebaže se poté, co spolu se svými rodiči odcestovalo do státu jejich původu, samo vrátilo do zmíněného členského státu, aby v něm započalo toto vzdělávání.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 19, 24.1.2009.

**Rozsudek Soudního dvora (pátého senátu) ze dne 21. ledna 2010 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Gerechthof te Arnhem — Nizozemsko) — K. van Dijk v. Gemeente Kampen**

(Věc C-470/08) (<sup>1</sup>)

*(„Společná zemědělská politika — Integrovaný systém správy a kontroly týkající se určitých režimů podpor — Nařízení (ES) č. 1782/2003 — Režim jednotné platby — Převod platebních nároků — Uplynutí doby platnosti pachtovní smlouvy — Povinnosti pachtýře a propachtovatele“)*

(2010/C 63/20)

Jednací jazyk: nizozemština

**Předkládající soud**

Gerechthof te Arnhem

**Účastníci původního řízení**

Žalobce: K. van Dijk

Žalovaná: Gemeente Kampen